BIBLIOGRAFIA

ZUCCARINI (EMILIO). — *Atraverso l'opera di Dante*. Conferenze date nella Facoltà di Filosofia e Lettere dell'Università di Buenos Aires, sotto gli auspici del Centro cultural "Latium", precedute da un Prologo dell'Ing. Nicolás Besio Moreno, e dalle conferenze inaugurales del Presidente del "Latium", del Sindaco di Buenos Aires e del Dottor Ricardo Rojas. — Buenos Aires, 1922. 1 vol., XVIII + 156 p.

En ocasión del sexto centenario de la muerte de Dante, conmemorado hace dos años, el mundo entero ha manifestado la admiración perenne que la conciencia universal siente por la obra del Poeta. Los actos han sido múltiples y la bibliografía dantesca, ya tan abundante en Italia y en las principales naciones, se ha aumentado con muchas publicaciones que no siempre traen un nuevo punto de vista a los infinitos ya existentes, ni demuestran mucha comprensión del asunto: es un mal inherente a toda conmemoración, máxime cuando ésta quiere ser grandiosa.

Buenos Aires, a pesar de su historia reciente apartada de toda tradición dantesca y pese a su fama cartaginesa, no ha quedado a la zaga y se ha incorporado al coro de voces elogiosas levantadas en todos los ámbitos civilizados. La sociedad "Latium", formada por argentinos de ascendencia itálica, consideró como un deber ineludible tributar un homenaje grandioso a la memoria de Dante y, al efecto, tomó iniciativas fecundas erigiendo un busto, organizando una intensa semana dantesca a cargo de intelectuales argentinos y, como si esto no bastara, llevó a cabo un ciclo de conferencias pronunciadas en la Facultad de Filosofía y Letras por Emilio Zuccarini, desde largo tiempo radicado en esta ciudad. Ese curso de lecciones dantescas es el que ahora se reúne en volumen con el agregado de algunas conferencias u oraciones pronunciadas por diversas personas en la lección inaugural.

Muchos son los asuntos tratados en este libro y el señor Zuccarini manifiesta en varias ocasiones que, en la preparación del curso, ha hecho derroche de buena voluntad tratando con sumo cariño el tema y que sus conclusiones son el efecto de una larga e intensa meditación v no el fruto engañoso de una improvisación ocasional como pudiera sospecharse por lo que pasa, con harta frecuencia, en esa clase de conmemoraciones.

En la conferencia que ha seguido a la *prolusione* trata de establecer los fundamentos de la llamada *universalidad de Dante*, universalidad que no es dada precisamente por los festejos concordes de todas las naciones civilizadas, sino por el mérito de los escritos dantescos; en éstos reside la verdadera universalidad consistente en los múltiples episodios que dan todas las facetas de las pasiones dulces y violentas que embargan al hombre y que aunque cambien de nombre perduran en su esencia y constituyen la siempre renovada actualidad de Dante y la universalidad de su bibliografía es un efecto de este mérito interno y no una causa.

Las otras conferencias son las siguientes:

a) *Los efectos del destierro.*

b) *La unidad de la obra de Dante:* es un defecto juzgar a Dante tan sólo por la Divina Comedia aunque ésta sea la obra más leída y más citada; existen también las llamadas *obras menores* que ofrecen un interés mayor que el que pudiera derivar de esta denominación; por lo pronto, ningún escrito está desvinculado de los demás, sino que en conjunto constituyen una obra de gran unidad, armónica; una obra prepara otra o, dada su simultaneidad, expone el mismo estado de espíritu.

c) *La loba de Roma y la loba de Dante:* es bien conocida la leyenda de la loba en los orígenes de Roma y bien conocido es también el episodio de la loba que se aparece a Dante en el canto primero de la Comedia. Zuccarini establece una comparación para ver las diferencias existentes y toma la loba dantesca en su simbolismo político. La loba romana — pág. 93 — “anuncia la formación de una nueva civilización, destinada siempre a grandes cosas; la loba de Dante, en cambio, simboliza la degeneración, la corrupción, la decadencia de la teocracia”, es la Curia de Roma, es el Papado que ha tergiversado los destinos de la sociedad y constituye un enemigo para la civilización.

d) *Los símbolos de Dante:* Además de la misión social que encuentra a cada paso en la obra dantesca, Zuccarini insiste con mucha frecuencia en la condena del Papado que Dante haría, según su opinión, de un modo categórico, y tal actitud antipapal es explicada en esta conferencia cuyo título hace pensar en las infinitas tentativas de poner en claro los puntos oscuros de la Comedia, trabajo que a menudo ha servido para hacer crear la confusión en los pasajes de claridad casi meridiana; es sabido que Dante ha sido interpretado para todos los gustos, tiene versos para todas las circunstancias, pero cuando el texto claro no podía adaptarse, se ha recurrido a la enigmística, fuente inextinguible de conclusiones peregrinas o acomodaticias. Para Zuccarini, el pensamiento dantesco es antitético y el símbolo de la Comedia consiste en la oposición de los dos eternos conceptos morales: el bien y el mal; transcribo algunas líneas — págs. 106-107 —: “La Loba y el Lebre: éstos

son los dos grandes símbolos de la Comedia; son las dos fuerzas colectivas en lucha perenne, desde Gregorio VII hacia adelante; antes bien, según Dante, desde Silvestre I; reunidas por el amor y el odio del Poeta. Dos fuerzas colectivas, la Loba y el Lebrél, cuya marcha fatal está en contraste continuo con la Fortuna, pues, para la primera, es regreso, y, para el segundo, progreso. La primera representa el despotismo, la servidumbre, la parálisis de la conciencia humana, el obscurantismo enemigo de la filosofía y de las ciencias; en cambio, el otro es el legítimo representante de la libertad de conciencia, camino necesario para alcanzar la emancipación de la humanidad de cualquier yugo”.

e) *El amor y el odio en la Divina Comedia*: se considera casi siempre que el Infierno es la mansión del odio y que en los personajes dantescos no puede hallarse amor, mientras que, no sólo en el Paraíso y en el Purgatorio sino también en el mismo Infierno, cabe el amor y no solamente cabe sino que se halla como elemento esencial, pues no hay indignación, no hay odio verdadero si no le corresponde la pasión contraria, la condena de una mala acción supone la existencia de un amor intenso hacia el bien.

f) *Lo que sobrevive de la visión dantesca*.

g) *Pasado y porvenir, y la obra dantesca en la República Argentina*: en la última parte de esta conferencia se refiere a la figura del general Mitre, que a los numerosos y conocidos méritos de ciudadano y estudioso, une el de haber realizado la traducción de la Divina Comedia, obra que requirió muchos años de labor y un gran esfuerzo intelectual, obra meritoria en sí y por las influencias que innegablemente ha ejercido el educador espíritu dantesco sobre el carácter del General e influencias bienhechoras no dejará de ejercer sobre el espíritu de los argentinos que quieran lecturas tonificantes.

h) *Comentarios al canto IV del Infierno*.

Es interesante el trabajo de Ricardo Rojas: *Dante y la gente latina de América* en que estudia el canto XXVI, el del viaje hipotético de Ulises, y presenta la versión castellana de un fragmento. Ese viaje se presta para un supuesto descubrimiento de América y para una aproximación a la empresa de Colón, dando a Dante un poder profético, con ciertos visos de verdad al comparar la topografía americana con la topografía y el itinerario del Ulises dantesco; pero me parece que esa visión profética es más ingeniosa que real.

R. ARDISSONE.

El Language Interior y los trastornos de la palabra, por el doctor ENRIQUE MOUCHET.

La Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de La Plata inicia la publicación de su “Biblioteca Humanidades” con el libro cuyo título nos sirve de epígrafe.